



V Bruseli 4. 10. 2019  
COM(2019) 442 final

Návrh

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe  
žiadosti Belgicka – EGF/2019/001 BE/Carrefour**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### KONTEXT NÁVRHU

1. Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF), sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006<sup>1</sup> (ďalej len „nariadenie o EGF“).
2. Dňa 20. júna 2019 Belgicko podalo žiadosť EGF/2019/001 BE/Carrefour o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepúšťania<sup>2</sup> v spoločnosti Carrefour Belgique SA v Belgicku.
3. Po posúdení tejto žiadosti Komisia dospela v súlade so všetkými uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia o EGF k záveru, že podmienky na udelenie finančného príspevku z EGF sú splnené.

### ZHRNUTIE ŽIADOSTI

Žiadosť o príspevok z EGF	EGF/2019/001 BE/Carrefour
Členský štát	Belgicko
Dotknuté regióny (úroveň NUTS <sup>3</sup> 2)	Prepúšťanie sa týka celého Belgicka
Dátum podania žiadosti	20. júna 2019
Dátum potvrdenia prijatia žiadosti	20. júna 2019
Dátum žiadosti o dodatočné informácie	4. júla 2019
Termín na poskytnutie dodatočných informácií	15. augusta 2019
Termín na dokončenie posúdenia	7. novembra 2019
Kritérium zásahu	článok 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF
Hlavný podnik	Carrefour Belgique SA
Počet dotknutých podnikov	1
Odvetvie ekonomickej činnosti (divízia NACE Rev. 2) <sup>4</sup>	divízia 47 (Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov)
Referenčné obdobie (štyri mesiace)	30. novembra 2018 – 30. marca 2019

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

<sup>2</sup> V zmysle článku 3 nariadenia o EGF.

<sup>3</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1046/2012 z 8. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS), pokiaľ ide o zasielanie časových radov pre nové regionálne členenie (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2012, s. 34).

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1.

Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia ( <i>a</i> )	751
Počet prepustených pracovníkov pred referenčným obdobím alebo po ňom ( <i>b</i> )	268
Celkový počet prepustených osôb ( <i>a + b</i> )	1 019
Celkový počet oprávnených pracovníkov	1 019
Celkový počet dotknutých pracovníkov	400
Počet dotknutých mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET)	330
Rozpočet na personalizované služby (v EUR)	2 665 047
Rozpočet na využívanie EGF <sup>5</sup> (v EUR)	55 000
Celkový rozpočet (v EUR)	2 720 047
Príspevok z EGF (60 %) (v EUR)	1 632 028

## POSÚDENIE ŽIADOSTI

### Postup

- Belgicko podalo žiadosť EGF/2019/001 BE/Carrefour 20. júna 2019, t. j. do 12 týždňov odo dňa, keď boli splnené kritériá zásahu stanovené v článku 4 nariadenia o EGF. Komisia v ten istý deň potvrdila prijatie žiadosti a 4. júla 2019 požiadala Belgicko o dodatočné informácie. Tieto dodatočné informácie boli poskytnuté do šiestich týždňov od podania žiadosti. Lehota 12 týždňov od prijatia úplnej žiadosti, v ktorej by Komisia mala dokončiť svoje posúdenie súladu žiadosti s podmienkami na poskytnutie finančného príspevku, uplynie 7. novembra 2019.

### Oprávnenosť žiadosti

#### *Príslušné podniky a prijímatelia*

- Žiadosť sa týka 751 pracovníkov prepustených v spoločnosti Carrefour Belgique SA. Podnik pôsobí v odvetví ekonomickej činnosti, ktoré sa podľa klasifikácie NACE Rev. 2 zaraďuje do divízie 47 (Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov). Prepúšťanie v spoločnosti Carrefour Belgique sa týka celého Belgicka.

#### *Kritériá zásahu*

- Belgicko predložilo žiadosť podľa kritérií zásahu uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF, v ktorom sa vyžaduje, aby počas referenčného obdobia štyroch mesiacov dosiahol počet prepustených pracovníkov alebo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré ukončili svoju činnosť, najmenej 500 osôb v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov, ktorí boli prepustení u dodávateľov daného podniku a nadväzujúcich výrobcov.
- Referenčné obdobie štyroch mesiacov v prípade tejto žiadosti trvalo od 30. novembra 2018 do 30. marca 2019. Prepúšťanie počas referenčného obdobia sa týka 751 pracovníkov prepustených v spoločnosti Carrefour Belgique.

<sup>5</sup> V súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.

### Stanovenie počtu prepustených pracovníkov a prípadov ukončenia činnosti

8. Počet všetkých 751 pracovníkov prepustených počas referenčného obdobia sa vypočítal ku dňu skutočného ukončenia pracovnej zmluvy alebo od vypršania jej platnosti.

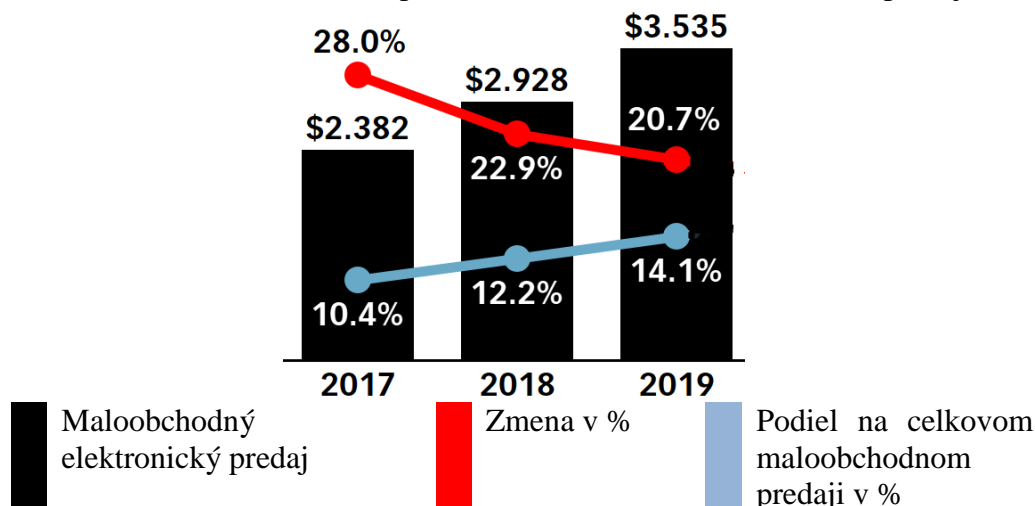
### Oprávnení prijímatelia

9. Okrem uvedených pracovníkov zahŕňajú oprávnení prijímatelia 268 pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím alebo po ňom. Títo pracovníci boli prepustení po všeobecnom oznámení o plánovanom prepúšťaní 25. januára 2018<sup>6</sup>. Je možné stanoviť jasnú príčinnú súvislosť s udalosťou, ktorá vyvolala prepúšťanie počas referenčného obdobia.
10. Celkový počet oprávnených prijímateľov je preto 1 019.

### Súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie

11. Belgicko tvrdí, že maloobchodný predaj prechádza v dôsledku globalizácie (online nakupovanie) obdobím zásadných zmien, čo vedie k prepúšťaniu. Na maloobchodný predaj majú vplyv aj meniace sa spotrebiteľské návyky a digitalizácia.
12. Celosvetový online predaj sa neustále zvyšuje už mnoho rokov. V roku 2015 tvoril celosvetový maloobchodný elektronický predaj 7,4 % celkových výdavkov v oblasti maloobchodného predaja. V roku 2017 dosiahol 2 382 miliárd USD, čo predstavuje nárast o 28 % v porovnaní s predchádzajúcim rokom a tvorí 10,4 % celového maloobchodného predaja na celom svete. Očakáva sa, že v roku 2019 sa celosvetový online predaj zvýši o 20,7 % a bude tvoriť až 14,1 % celkových výdavkov v oblasti maloobchodného predaja<sup>7</sup>.

**Celosvetový maloobchodný elektronický predaj v rokoch 2017 – 2019**  
(v miliónoch USD, zmena v % a podiel na celkovom maloobchodnom predaji v %)



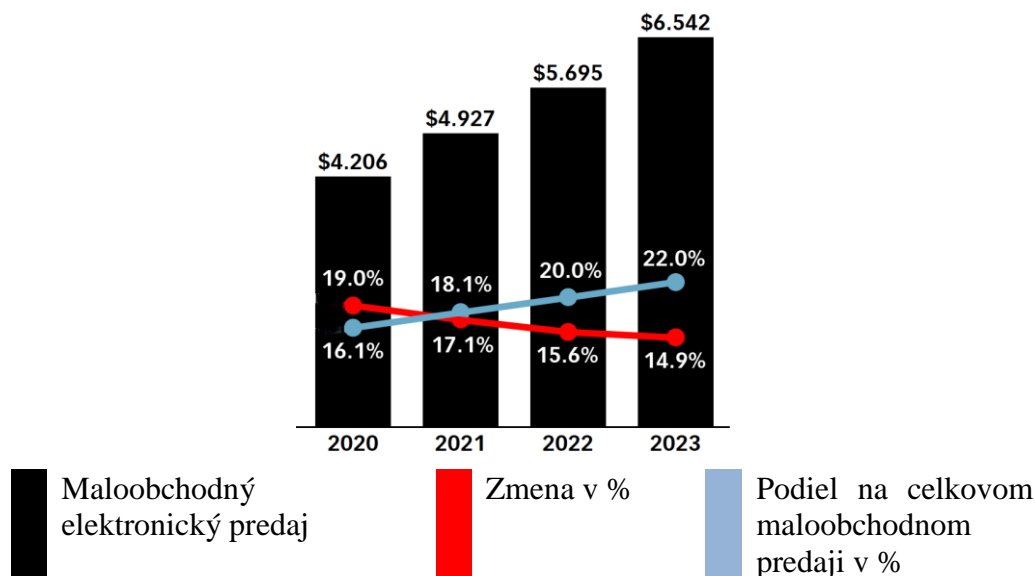
13. Podľa prognóz bude tento stúpajúci trend pokračovať aj v nasledujúcich rokoch. Očakáva sa, že v roku 2023 bude celosvetový maloobchodný elektronický predaj

<sup>6</sup> <http://www.gondola.be/fr/news/food-retail/plan-de-transformation-carrefour-belgique-signature-du-protocole-daccord>.

<sup>7</sup> Celosvetový maloobchodný elektronický predaj (<https://www.emarketer.com/content/global-ecommerce-2019>).

trojnásobne vyšší ako predaj zaznamenaný v roku 2018, pričom bude tvoriť až 22 % celkových výdavkov v oblasti maloobchodného predaja<sup>8</sup>.

**Celosvetový maloobchodný elektronický predaj v rokoch 2020 – 2023. Prognóza**  
(v biliónoch USD, zmena v % a podiel na celkovom maloobchodnom predaji v %)



14. V rokoch 2013 – 2018 sa percentuálny podiel obyvateľstva v EÚ nakupujúceho online zvýšil zo 47 % na 69 %<sup>9</sup>. Spolu so zvýšením počtu online kupujúcich došlo aj k zmenám vo výbere online predajcov. Počet zákazníkov nakupujúcich online od predajcov vo svojej krajine klesol, hoci len o jeden percentuálny bod, z 89 % v roku 2013 na 88 % v roku 2018. Naopak cezhraničné nakupovanie v EÚ sa výrazne zvýšilo z 26 % na 36 %, pričom online nakupovanie od predajcov z krajín mimo EÚ sa stáva čoraz obľúbenejším. Za rovnaké obdobie vzrástlo zo 14 % na 26 %<sup>10</sup>.
15. Trhy sú všadeprítomným znakom sveta elektronického obchodu. Troma najlepšimi účastníkmi trhu sú Amazon, Aliexpress a eBay, ktoré pôsobia na celosvetovej úrovni.

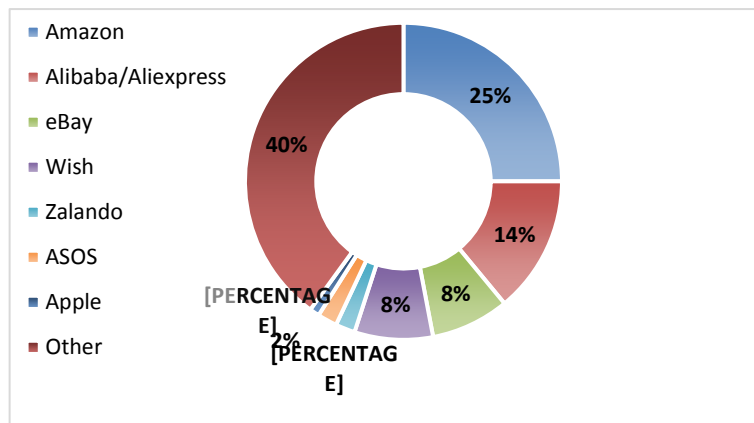
**Výber maloobchodníkov**  
(posledný cezhraničný online nákup)<sup>11</sup>

<sup>8</sup> Tamže.

<sup>9</sup> Eurostat. Internetové nákupy fyzických osôb (*Internet purchases by individuals*) [isoc\_ec\_ibuy].

<sup>10</sup> Eurostat. <https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/pdfscache/46776.pdf>.

<sup>11</sup> Prieskum venovaný cezhraničným online kupujúcim (*Cross-border ecommerce shopper survey*), 2017 [https://www.eurocommerce.eu/media/159952/2018.07.02%20-%20ecommerce%20report\\_annex.pdf](https://www.eurocommerce.eu/media/159952/2018.07.02%20-%20ecommerce%20report_annex.pdf).



16. Keďže spotrebitelia berú ohľad na ceny, majú tendenciu obracať sa na takéto medzinárodné internetové obchody so sídlom v krajinách mimo EÚ. Online nakupovanie v krajinách mimo EÚ má významný vplyv na predaj tradičných maloobchodných predajní v EÚ.
17. Tieto celosvetové trendy sa vzťahujú aj na Belgicko. Podľa federácie Comeos<sup>12</sup> v roku 2018 nakupovalo online 67 % Belgičanov v porovnaní so 46 % v roku 2012. To predstavuje zvýšenie o 21 percentuálnych bodov za šesť rokov. Belgičania, ktorí nakupujú online každý mesiac, tvoria 44 % z celkového počtu kupujúcich, pričom 9 % nakupuje online každý týždeň. Bežný mesačný rozpočet pre 42 % belgických online kupujúcich presahuje 150 eur, pričom 39 % Belgičanov kupujúcich online uvádza, že v roku 2019 minie viac alebo oveľa viac ako v predchádzajúcom roku. Pre polovicu respondentov nie je dôležité, či je internetový obchod belgický alebo nie<sup>13</sup>.
18. V sektore maloobchodu bolo doteraz podaných desať žiadostí o finančný príspevok z EGF, pričom dve z nich súviseli s globalizáciou týkajúcou sa obchodu<sup>14</sup> a osem žiadostí súviselo s celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou<sup>15</sup>.

#### *Udalosti, ktoré viedli k prepúšťaniu a ukončeniu činnosti*

19. Spoločnosť Carrefour Belgique pôsobí prostredníctvom troch značiek: Carrefour Express (lokálne predajne), značka, ktorá je zisková a rozširuje sa (otvára sa 20 – 25 predajní ročne), Carrefour Market (supermarkety), ktorá sa zameriava na čerstvé výrobky a takisto sa rozširuje s ambíciou otvoriť desať predajní ročne, a Carrefour Hypermarkety. Devätnásť zo 45 hypermarketov Carrefour nie je ziskových<sup>16</sup>.
20. Udalosťami, ktoré viedli k prepúšťaniu, bolo zatvorenie jedného hypermarketu Carrefour a prenájom častí plochy predajní externým maloobchodníkom v niektorých

<sup>12</sup> Belgická federácia obchodu a služieb.

<sup>13</sup> Comeos. Elektronický obchod v Belgicku za rok 2018 (*E-commerce Belgium 2018*). [https://static.comeos.be/E-commerce\\_Belgium\\_2018.pdf](https://static.comeos.be/E-commerce_Belgium_2018.pdf).

<sup>14</sup> Súčasná žiadosť a EGF/2017/005 FI/Retail, COM(2017) 618.

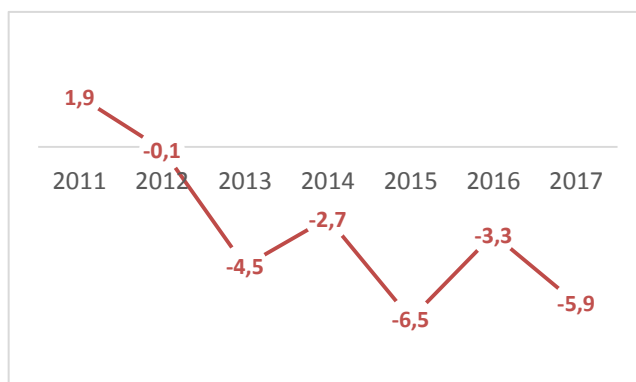
<sup>15</sup> EGF/2010/010 CZ/Unilever, KOM(2011) 61,  
EGF/2010/016 ES/Aragón Retail, KOM(2010) 615,  
EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, KOM(2011) 580,  
EGF/2014/009 EL/Sprider Stores, COM(2014) 620,  
EGF/2014/013 EL/Odysefs Fokas, COM(2014) 702,  
EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa, COM(2016) 210,  
EGF/2016/005 NL/Drenthe Overijssel Retail, COM(2016) 742 a  
EGF/2017/003 GR Attica Retail, COM(2017) 613.

<sup>16</sup> Carrefour. *Plan de Transformation Carrefour Belgique* (január 2018).

stále fungujúcich hypermarketoch. Ako už bolo uvedené, online nakupovanie od predajcov mimo EÚ má významný vplyv na predaj tradičných predajní v EÚ.

21. Výrobky, pri ktorých je online predaj už teraz vysoký alebo sa v blízkej budúcnosti očakáva jeho rast, sú rovnaké ako nepotravinová ponuka v hypermarketoch. Módny tovar predstavuje v rámci elektronického obchodu ustálený produkt. „Rýchlo rastúce produkty“<sup>17</sup> sú knihy a elektronické knihy, výpočtová technika a elektronika, zdravotnícke a kozmetické výrobky a zábava. Naopak, len málo belgických spotrebiteľov nakupuje cez internet potraviny, hoci online kupujúci uvádzajú, že v budúcnosti to plánujú robiť častejšie<sup>18</sup>.
22. V prípade spoločnosti Carrefour rast online predaja prispel k poklesu predaja nepotravinových výrobkov v jej hypermarketoch (obrat nepotravinových výrobkov klesol v roku 2017 o 6 % a od roku 2010 o 19 %), čo oslabuje ziskovosť tohto druhu predajní. Belgicko uviedlo, že k prepúšťaniu došlo najmä v dôsledku opísaných ťažkostí v potravinárskom odvetví.

**Obrat hypermarketov Carrefour. Nepotravinárske výrobky<sup>19</sup>**  
(vrátane všetkých daní)  
(medziročná percentuálna zmena)

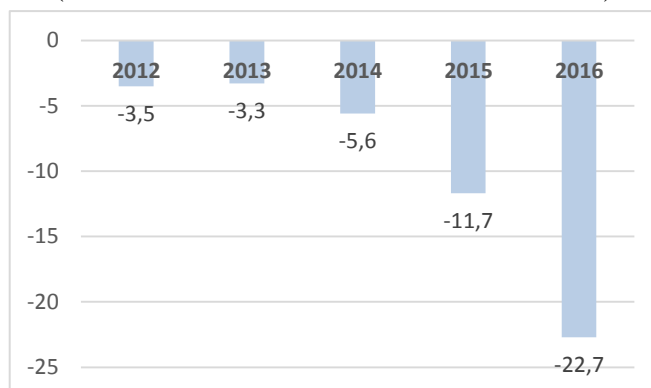


<sup>17</sup> Rýchlo rastúce produkty sú produkty, ktoré už mnohí spotrebiteľia nakupujú online a v budúcnosti to plánujú robiť ešte častejšie.

<sup>18</sup> Comeos. Elektronický obchod v Belgicku za rok 2018 (*E-commerce Belgium 2018*), tamže.

<sup>19</sup> Carrefour. *Plan de Transformation Carrefour Belgique* (január 2018).

**Ziskovosť hypermarketov Carrefour<sup>20</sup>**  
(rentabilita zákazníkov<sup>21</sup> v miliónoch EUR)



*Očakávané účinky prepúšťania na miestne, regionálne a celoštátne hospodárstvo a zamestnanosť*

23. Hoci sa prepúšťanie týka celej krajiny, Belgicko očakáva, že bude mať mimoriadne významný negatívny vplyv na situáciu v oblasti zamestnanosti, a teda aj na regionálne hospodárstvo vo Valónsku. Očakávaný vplyv sa spája s nedostatkom pracovných miest v regióne, pomerne vysokou mierou nezamestnanosti a v dôsledku toho s očakávanými ťažkosťami spojenými s prechodom prepustených pracovníkov do iného zamestnania, najmä v prípade pracovníkov vo veku 50 rokov a viac, keďže jeden zo štyroch uchádzačov o zamestnanie vo Valónsku je pracovník nad 55 rokov.

<sup>20</sup> Tamže.

<sup>21</sup> Rentabilita zákazníkov je ukazovateľom ziskovosti obchodov. Počíta sa ňou ziskovosť, ktorú ponúkajú zákazníci vzhľadom na investície, ktoré boli uskutočnené a naďalej sa uskutočňujú s cieľom slúžiť im, prinášať im spokojnosť a udržať si ich. Rentabilita zákazníkov sa rovná peňažnému toku spoločnosti generovanému zákazníkmi počas súčasného obdobia vrátane všetkých zmien v základnom kapitále zákazníkov, čo sa vydelením celkovým kapitálom zákazníkov na začiatku obdobia.



24. Hoci počet uchádzačov o zamestnanie v regióne klesol v roku 2018 v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 1,5 %, miera nezamestnanosti vo Valónsku (8,6 %<sup>22</sup>) je viac než dvojnásobná v porovnaní s mierou nezamestnanosti vo Flámsku (3,5 %<sup>23</sup>) a preyšuje priemer EÚ, ktorý dosahuje 6,9 %. Navyše aj ďalšie ukazovatele vo Valónsku vykazujú nižšiu výkonnosť trhu práce: priebežná činnosť sa spomalila (-2,3 % hodín odpracovaných od decembra 2017 do decembra 2018), zvýšila sa dočasná nezamestnanosť (+5,8 % ročne) a konkurzy sa v poslednom štvrtroku 2018 zvýšili (+5 % v porovnaní s tým istým štvrtrokom 2017). Okrem toho sa očakáva, že v roku 2019 sa vytváranie pracovných miest spomalí (približne o 15 000 pracovných miest menej ako v roku 2018)<sup>24</sup>.
25. V roku 2018 bolo 57 % uchádzačov o zamestnanie vo Valónsku dlhodobo nezamestnaných (> 12 mesiacov), zatiaľ čo počet pracovníkov, ktorí boli nezamestnaní viac ako dva roky, predstavoval 67 % z celkového počtu dlhodobo nezamestnaných uchádzačov o zamestnanie<sup>25</sup>.
26. Podľa federácie Comeos existujú obavy, že hoci zamestnanosť v sektore maloobchodu v Belgicku ešte neklesá, digitalizácia a automatizácia skladov budú mať čoskoro vplyv na tisíce pomerne nekvalifikovaných pracovných miest<sup>26</sup>.

### Dotknutí prijímatelia a navrhované opatrenia

#### Dotknutí prijímatelia

27. Vzhľadom na mimoriadne zložitú situáciu v oblasti zamestnanosti vo Valónsku Belgicko očakáva, že na opatreniach sa zúčastní len 400 pracovníkov prepustených v tomto regióne. Rozdelenie týchto pracovníkov podľa pohlavia, štátnej príslušnosti a vekových skupín:

Kategória		Počet dotknutých prijímateľov (pracovníkov)	
Pohlavie:	muži:	118	(29,5 %)
	ženy:	282	(70,5 %)
Štátna príslušnosť:	občania EÚ:	379	(94,8 %)
	osoby, ktoré nie sú občanmi EÚ:	21	(5,2 %)
Veková skupina:	15 – 24 rokov:	0	(0,0 %)
	25 – 29 rokov:	7	(1,7 %)
	30 – 54 rokov:	68	(17,0 %)

<sup>22</sup> Statbel  
(<https://statbel.fgov.be/fr/themes/emploi-formation/marche-du-travail/emploi-et-chomage#panel-11>).

<sup>23</sup> Tamže.

<sup>24</sup> Le Forem. *Marché de l'emploi. Tendances et conjoncture en Wallonie. Janvier 2019.*

<sup>25</sup> Iweps. *Séries statistiques du marché du travail en Wallonie. Décembre 2018.*

(<https://www.iweps.be/wp-content/uploads/2019/01/dmc1812.pdf>)

<sup>26</sup> <https://www.lecho.be/entreprises/grande-distribution/Malgre-Carrefour-l-emploi-dans-la-grande-distribution-a-progresse/9976847>.

55 – 64 rokov:	325	(81,3 %)
viac ako 64 rokov:	0	(0,0 %)

28. Belgicko okrem toho poskytne personalizované služby spolufinancované z fondu EGF až 330 mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET) a ktorí ku dňu podania žiadosti nedosiahli vek 25 rokov, keďže k prepusteniu 240 pracovníkov uvedených v odseku 5 došlo v regiónoch úrovne NUTS 2 provincie Hainaut (BE32) a provincie Liège (BE33), v ktorých miera nezamestnanosti mladých ľudí vo veku od 15 do 24 rokov bola podľa údajov dostupných za rok 2018<sup>27</sup> na úrovni minimálne 20 %<sup>28</sup>.
29. Celkový počet oprávnených prijímateľov, ktorých účasť na opatreniach sa očakáva, vrátane NEET sa preto odhaduje na 730.

#### *Oprávnenosť navrhovaných opatrení*

30. Personalizované služby, ktoré sa poskytnú prepusteným pracovníkom a NEET, pozostávajú z týchto opatrení:
- Podpora/poradenstvo/integrácia: Týmto súborom služieb sa rozširujú štandardné činnosti na podporu bývalých pracovníkov spoločnosti Carrefour, ktoré v mene prepúšťajúceho podniku vykonávajú oddelenia valónskych verejných služieb zamestnanosti (Forem) zodpovedné za prechod do iného zamestnania. Štandardná ponuka sa predĺži nad rámec povinného obdobia<sup>29</sup> a prepusteným pracovníkom sa navrhnu doplnkové osobitné služby, ako sú služby aktívneho hľadania práce a služby zosúlad'ovania ponúkaných a požadovaných pracovných miest.

Podporu a mobilizáciu NEET vykonávajú verejné služby zamestnanosti Forem a ich partneri z odborových zväzov.

NEET budú mať možnosť zapojiť sa počas deviatich mesiacov do projektu *Coup de boost*, režimu intenzívnej sociálno-profesijnej podpory. Účastníkom sa ponúknu rôzne kolektívne a individuálne činnosti na témy súvisiace s hľadaním práce (príprava na pracovný pohovor, žiadosť o pohovor atď.), rozvíjanie sebadôvery a komunikačných zručností, činnosti zamerané na objavovanie profesijného prostredia a odbornej prípravy (návštevy, stáže, pracovné skúsenosti, ...), individuálne pohovory s poradcami a/alebo sociálnymi koučmi s cieľom pomôcť každému mladému človeku vymedziť si svoj profesijný projekt, prispôsobené informácie týkajúce sa pracovného práva a sociálnych práv a podpory pri administratívnych postupoch, výmenné aktivity, pri ktorých sa mladí ľudia môžu navzájom podporovať a vymieňať si informácie o svojej odbornej praxi, hľadaní práce a odbornej príprave atď.

Cieľom je, aby mladý človek z kategórie NEET na konci tejto podpory dostal prvé pracovné miesto alebo sa začlenil do programu kvalifikovanej odbornej prípravy. Ďalšia podpora sa plánuje aj po projekte *Coup de Boost* s cieľom zabezpečiť, aby sa NEET dobre začlenili do odbornej prípravy alebo zamestnania, a prekonať ťažkosti, ktoré by mohli vzniknúť.

<sup>27</sup> Zdroj: Eurostat, súbor údajov: [lfst\_r\_lfu3rt].

<sup>28</sup> Provincie Hainaut (27,6 %), provincie Liège (21,1 %).

<sup>29</sup> V prípade pracovníkov nad 45 rokov je to 6 mesiacov (60 hodín). V prípade pracovníkov do 44 rokov sú to 3 mesiace (30 hodín).

- Vzdelávanie, rekvalifikácia a odborná príprava. Pracovníci a NEET budú mať prístup k štandardnej ponuke odbornej prípravy verejných služieb zamestnanosti Forem a ich partnerov, pričom budú zavedené aj osobitné moduly na vyhľadávanie pracovných miest. Okrem toho sa po vyprofilovaní a potvrdení jednotlivých profesijných projektov s profesijným poradcom ponúkne osobitná odborná príprava na uspokojenie zistených potrieb. Mladým ľuďom, ktorí to potrebujú, sa ponúkne aj odborná príprava v oblasti základných zručností (znalosť jazyka, matematiky, využívanie informačných technológií atď.).
- Podpora pri zriaďovaní podnikov. Toto opatrenie určené pracovníkom bude zahŕňať fázu diagnostiky a orientácie, opatrenia na zvyšovanie informovanosti o podnikaní, informačné stretnutia o potenciáli začatia podnikania prostredníctvom územnej ekonomickej diagnostiky a vytváranie sietí s príslušnými podnikateľmi a certifikovanými koučmi pre začínajúce podniky.
- Príspevok na založenie podniku. Pracovníci, ktorí začínajú podnikat' alebo vykonávať činnosť ako samostatne zárobkovo činné osoby, dostanú príspevok až do výšky 15 000 EUR. Tento príspevok sa vyplatí v dvoch splátkach po preukázaní účinného rozvoja činnosti s podpornými dokumentmi.
- Príspevky. **1. Príspevok na hľadanie práce a odbornú prípravu**. Pracovníci a NEET dostanú 1 EUR za hodinu skutočnej účasti na odbornej príprave alebo na činnostiach zameraných na hľadanie práce, ktoré organizujú oddelenia Forem zodpovedné za prechod do iného zamestnania<sup>30</sup>. **2. Príspevok na výdavky vyplývajúce z dochádzania**. S cieľom podporiť regionálnu a medziregionálnu mobilitu pracovníci a NEET, ktorí sa zamestnávajú buď vo vzdialenosti viac ako 60 km od domova alebo vo vzdialenosti, ktorá zahŕňa viac ako štyri hodiny času potrebného na dochádzanie (tam a naspäť), dostanú paušálnu sumu vo výške 500 EUR alebo 750 EUR<sup>31</sup>. **3. Príspevok na zriadenie podniku**. S cieľom podporiť pracovníkov pri zakladaní ich podnikov<sup>32</sup> sa bude poskytovať mesačný príspevok vo výške 350 EUR počas obdobia maximálne 12 mesiacov. **4. Príspevok na návrat do školy**. Pracovníkom a NEET, ktorí chodia na denné štúdium (*études de plein exercice*) v dĺžke aspoň jedného roka, sa bude poskytovať mesačný príspevok vo výške 350 EUR.

31. Opísané navrhované opatrenia predstavujú aktívne opatrenia trhu práce v rámci oprávnených opatrení stanovených v článku 7 nariadenia o EGF. Týmito opatreniami sa nenahrádzajú pasívne opatrenia sociálnej ochrany.
32. Belgicko poskytlo požadované informácie o opatreniach, ktoré sú pre príslušný podnik povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv. Potvrdilo, že finančným príspevkom z EGF nenahrádza žiadne z týchto opatrení.

#### *Odhadovaný rozpočet*

33. Odhadované celkové náklady predstavujú 2 720 047 EUR, z čoho 2 665 047 EUR tvoria výdavky na personalizované služby a 55 000 EUR tvoria výdavky na činnosti

<sup>30</sup> V súlade s valónskym dekrétom z 29. januára 2004 (*Décret relatif au plan d'accompagnement des reconversions*).

<sup>31</sup> 500 EUR, ak dochádzajú autom, alebo 750 EUR, ak dochádzajú verejnou dopravou.

<sup>32</sup> Poskytovanie príspevku sa skončí v momente, keď podnik začne svoju činnosť.

súvisiace s prípravou, riadením, informovaním a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.

34. Celková výška finančného príspevku požadovaného z EGF je 1 632 028 EUR (60 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet účastníkov	Odhadované náklady na účastníka (v EUR) <sup>33</sup>	Odhadované celkové náklady (v EUR) <sup>34</sup>
Personalizované služby (opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia o EGF)			
Podpora/poradenstvo/integrácia: ( <i>Accompagnement, orientation, mobilisation et insertion</i> )	730	2 241	1 636 130
Vzdelávanie, rekvalifikácia a odborná príprava ( <i>Formation et modules spécifiques</i> )	460	941	432 710
Podpora pri zriaďovaní podnikov. ( <i>Dispositif d'accompagnement à l'entrepreneuriat</i> )	250	463	115 743
Príspevok na založenie podniku ( <i>Bourse de lancement</i> )	10	10 000	100 000
Medzisúčet (a): Percentuálny podiel balíka personalizovaných služieb		–	2 284 583 (85,72 %)
Príspevky a stimuly (opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF)			
Príspevky ( <i>Allocations et primes</i> )	730	521	380 464
Medzisúčet (b): Percentuálny podiel balíka personalizovaných služieb:		–	380 464 (14,28 %)
Opatrenia podľa článku 7 ods. 4 nariadenia o EGF			
1. Prípravné činnosti		–	0
2. Riadenie		–	10 000
3. Informovanie a propagácia		–	15 000
4. Kontrola a podávanie správ		–	30 000
Medzisúčet (c): Percentuálny podiel celkových nákladov:		–	55 000 (2,02 %)

<sup>33</sup> S cieľom vyhnúť sa desatinným číslam boli odhadované náklady na pracovníka zaokrúhlené. Zaokrúhľovanie však nemá žiadny vplyv na celkové náklady na každé opatrenie, ktoré zostávajú rovnaké ako v žiadosti predloženej Belgickom.

<sup>34</sup> Z dôvodu zaokrúhľovania celková suma nepredstavuje presný súčet jednotlivých položiek.

Opatrenia	Odhadovaný počet účastníkov	Odhadované náklady na účastníka (v EUR) <sup>33</sup>	Odhadované celkové náklady (v EUR) <sup>34</sup>
Celkové náklady (a + b + c):		–	2 720 047
Príspevok z EGF (60 % celkových nákladov)		–	1 632 028

35. Náklady na opatrenia uvedené v predchádzajúcej tabuľke ako opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF neprekračujú 35 % celkových nákladov na koordinovaný balík personalizovaných služieb. Belgicko potvrdilo, že tieto opatrenia sú podmienené aktívnou účasťou dotknutých prijímateľov na činnostiach súvisiacich s hľadaním práce alebo odbornou prípravou.
36. Belgicko potvrdilo, že investičné náklady na samostatnú zárobkovú činnosť, založenie podniku a prevzatie zamestnancov nepresiahnu 15 000 EUR na prijímateľa.

*Obdobie oprávnenosti výdavkov*

37. Belgicko začalo poskytovať personalizované služby dotknutým prijímateľom 1. decembra 2018. Výdavky na opatrenia sú teda oprávnené na získanie finančného príspevku z EGF od 1. decembra 2018 do 20. júna 2021.
38. Belgicku začali vznikať administratívne výdavky na využívanie EGF 25. januára 2018. Na výdavky na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovaním a propagáciou, kontrolou a podávaním správ je preto možné získať finančný príspevok z fondu EGF od 25. januára 2018 do 20. decembra 2021.

*Komplementarita s opatreniami financovanými z vnútroštátnych prostriedkov alebo prostriedkov Únie*

39. Zdrojom vnútroštátneho predbežného financovania alebo spolufinancovania sú finančné prostriedky regiónu Valónsko.
40. Belgicko potvrdilo, že uvedené opatrenia, na ktoré sa vynakladajú finančné prostriedky z EGF, nebudú financované z iných finančných nástrojov Únie.

*Postupy konzultácií s dotknutými prijímateľmi alebo ich zástupcami alebo sociálnymi partnermi, ako aj miestnymi a regionálnymi orgánmi*

41. Belgicko uviedlo, že koordinovaný balík personalizovaných služieb bol vypracovaný po konzultácii so sociálnymi partnermi.
42. Spolu s povinnými informáciami a konzultáciami so zástupcami pracovníkov bola zriadená krízová jednotka s cieľom vymedziť sociálny plán a skoordinať zásahy príslušných verejných služieb. Valónske verejné služby zamestnanosti viedli konzultácie s odborovými zväzmi o rôznych riešeniach prechodu do iného zamestnania<sup>35</sup> a odborové zväzy, profesijní poradcovia a sociálni pracovníci v priamom kontakte s prepustenými pracovníkmi poskytovali konzultácie o potrebách pracovníkov v oblasti preškolenia/zvyšovania úrovne zručností<sup>36</sup>.

<sup>35</sup> 15. a 27. marca 2019.

<sup>36</sup> 15. marca 2019.

## Systémy riadenia a kontroly

43. Belgicko oznámilo Komisii, že finančné príspevky budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré riadia a kontrolujú ESF.

## Závazky poskytnuté zo strany dotknutého členského štátu

44. Belgicko poskytlo všetky potrebné uistenia, že:
- pri prístupe k navrhovaným opatreniam a ich vykonávaní sa budú dodržiavať zásady rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie,
  - boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania,
  - spoločnosť Carrefour, ktorá po prepúšťaní pokračuje v činnosti, splnila svoje právne záväzky, ktorými sa upravuje prepúšťanie, a prijala primerané opatrenia na zabezpečenie svojich zamestnancov,
  - navrhované opatrenia nebudú predmetom finančnej podpory z iných fondov alebo finančných nástrojov Únie a zabráni sa dvojitému financovaniu,
  - navrhovanými opatreniami sa budú dopĺňať opatrenia financované zo štrukturálnych fondov,
  - finančný príspevok z EGF bude v súlade s procesnými a hmotnoprávnymi pravidlami Únie o štátnej pomoci.

## VPLYV NA ROZPOČET

### Návrh rozpočtu

45. Ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020<sup>37</sup>, EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011).
46. Po preskúmaní žiadosti vzhľadom na podmienky stanovené v článku 13 ods. 1 nariadenia o EGF a s ohľadom na počet dotknutých prijímateľov, navrhované opatrenia a odhadované náklady Komisia s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou navrhuje mobilizovať z EGF sumu vo výške 1 632 028 EUR, čo predstavuje 60 % celkových nákladov na navrhované opatrenia.
47. Ako sa stanovuje v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení<sup>38</sup>, navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF prijímajú spoločne Európsky parlament a Rada.

### Súvisiace akty

48. Súčasne s predložením tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh na presun sumy vo výške 1 632 028 EUR do príslušného rozpočtového riadku.
49. Zároveň s prijatím tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia prijme prostredníctvom vykonávacieho aktu rozhodnutie o finančnom príspevku, ktoré

<sup>37</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

<sup>38</sup> Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

nadobudne účinnosť v deň, keď Európsky parlament a Rada prijmú navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF.

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

### o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti Belgicka – EGF/2019/001 BE/Carrefour

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006<sup>39</sup>, a najmä na jeho článok 15 ods. 4,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení<sup>40</sup>, a najmä na jej bod 13,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení, a samostatne zárobkovo činným osobám, ktoré ukončili činnosť z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy či z dôvodu novej celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013<sup>41</sup>, EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011).
- (3) Dňa 20. júna 2019 Belgicko predložilo žiadosť o mobilizáciu EGF v súvislosti s prepúšťaním v spoločnosti Carrefour Belgique SA v Belgicku. Žiadosť bola doplnená o dodatočné informácie v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančného príspevku z EGF podľa článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.
- (4) V súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013 sa Belgicko rozhodlo poskytnúť personalizované služby spolufinancované z EGF aj 330 mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET).
- (5) Preto by sa v súvislosti so žiadosťou predloženou Belgickom mal mobilizovať EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok vo výške 1 632 028 EUR.
- (6) S cieľom skrátiť čas potrebný na mobilizáciu EGF na minimum by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia,

<sup>39</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

<sup>40</sup> Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

<sup>41</sup> Nariadenie Rady (EÚ, EURATOM) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).



PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Únie na rozpočtový rok 2019 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 1 632 028 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie. Uplatňuje sa od *[dátum jeho prijatia]\**.

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*

---

\* Dátum vloží Parlament pred uverejnením v Ú. v. EÚ.